

श्रिया क्षुभोदणं संवासो मोक्ष्यत्यविचक्षणम् ।

स तस्य चित्तं कुरुति शारदाधमिवानिलः ॥ ५०८५ ॥

Das beständige Zusammenleben mit der Göttin des Reichthums verwirrt ja den Ungebildeten: es verscheucht seinen Verstand, wie der Wind eine Herbstwolke.

श्रीमत्तं ज्ञातिमासाद्य यो ज्ञातिरवसीदति ।

दिग्धकृस्तं मृग इव स एनस्तस्य विन्दति ॥ ५०८६ ॥

Wenn ein Verwandter einen reichen Verwandten trifft und dennoch Noth leidet, wie eine Gazelle, die auf einen Jäger mit vergiftetem Pfeile stösst, dann wird dieser reiche Verwandte der Sünden jenes theilhaftig.

श्रीमङ्गलात्प्रभवति प्रागल्भ्यात्संप्रवर्धते ।

दाद्यात् कुरुते मूलं संयमात्प्रतिष्ठति ॥ ५०८७ ॥

Die Wohlfahrt entspringt aus dem Glück, wächst durch Selbstvertrauen, schlägt Wurzeln in Folge von Fleiss, steht fest bei Selbstbeherrschung.

श्रुतं प्रज्ञानुगं यस्य प्रज्ञा चैव श्रुतानुगा ।

असंभिन्नार्थमर्यादः पण्डिताख्यां लभेत सः ॥ ५०८८ ॥

Bei wem das Wissen der Einsicht und die Einsicht dem Wissen entspricht, und wer die Schranken der Edlen nicht durchbricht, der erhält den Namen eines Weisen.

श्रुताभिलषिता पीता स्पृष्टा दृष्टावगाहिता ।

गङ्गा तारयते नृणामुगौ वंशौ विशेषतः ॥ ५०८९ ॥

Wenn Männer von der Gangâ reden hören, wenn sie nach ihr verlangen, von ihr trinken, sie berühren, sie erblicken oder in ihr sich baden, dann rettet sie ihre beiden Geschlechter (von der Seite des Vaters und der Mutter), um Anderes nicht zu erwähnen.

श्रुतेन तपसा वापि श्रिया वा विक्रमेण वा ।

ज्ञानान्यो ऽभिव्यक्त्यन्यान्कर्मणा हि स वै पुमान् ॥ ५०९० ॥

Wer an Wissen, Kasteiungen, Reichthum oder Heldenmuth andere Menschen übertrifft, der ist ja in Wirklichkeit ein Mann.

श्रुत्वा धर्मं विज्ञानाति श्रुत्वा त्यजति दुर्मतिम् ।

श्रुत्वा ज्ञानमवाप्नोति श्रुत्वा मोक्षमवाप्नुयात् ॥ ५०९१ ॥

Durch Hören lernt man das Gesetz kennen, durch Hören entsagt man falschen Begriffen, durch Hören erlangt man Erkenntniss, durch Hören kann man der Erlösung theilhaftig werden.

3083) MBh. 12, 6577.

3086) MBh. 3, 1472, b. 1473, a.

3087) MBh. 5, 1232.

3088) MBh. 3, 999.

3089) MBh. 13, 1824.

3090) MBh. 5, 4517, b. 4518, a.

3091) VṚDDHA-KĀṆ. 6, 1. a. धर्म unsere

Aenderung für धर्म.